

3 year guarantee

## VOLT version européenne / european version



UK  
CA  
0120



TP TC 019/  
2011

EN 358: 2018

EN 361: 2002

EN 813: 2008

Full-body harness for fall arrest and work positioning  
Harnais complet d'antichute et de maintien au travail

### ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
 - Read and understand all Instructions for Use.  
 - Get specific training in its proper use.  
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.  
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

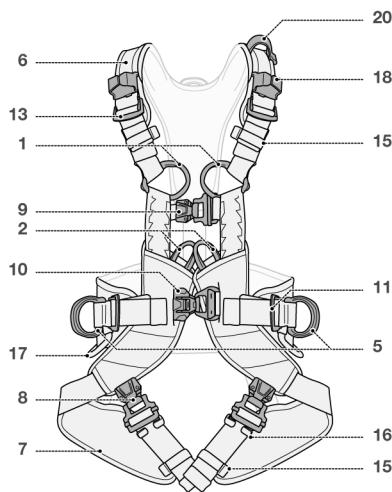
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
 - Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PRICE / PRIX

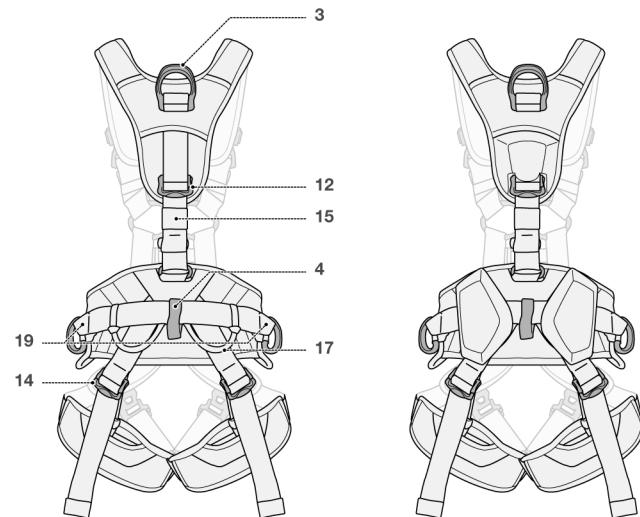
1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature  
Nomenclature



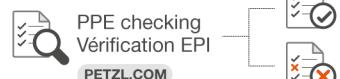
VOLT

VOLT WIND

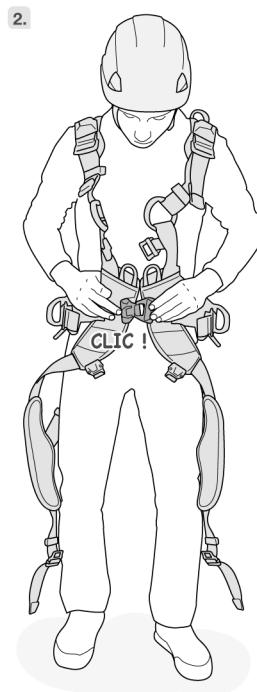
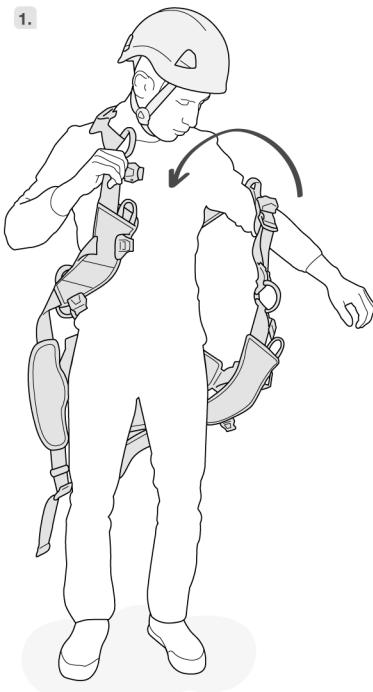


3. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier

4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

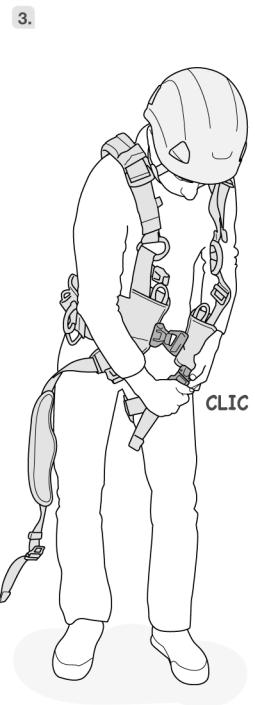
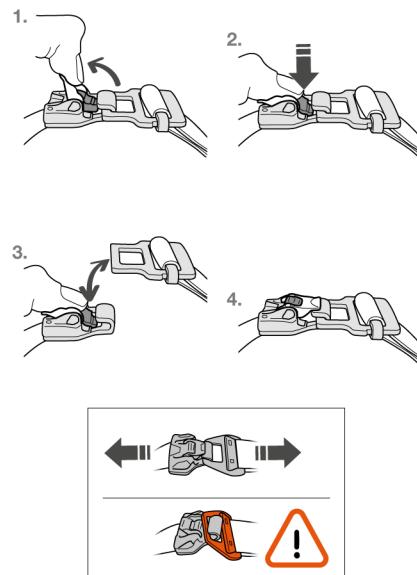


5. Harness donning and setup  
Mise en place du harnais



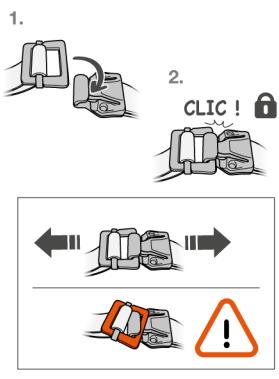
FAST LT PLUS

Open - Close  
Ouvrir - Fermer

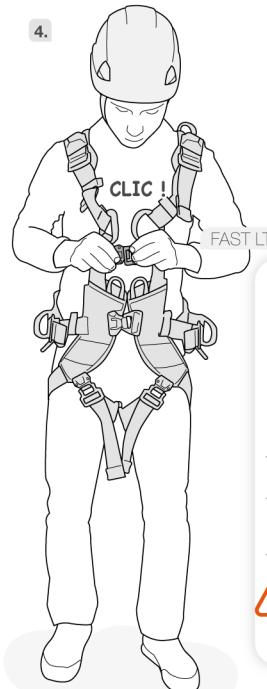
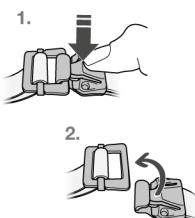


FAST LT

Close / Fermer

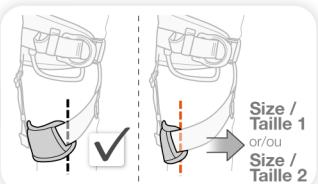
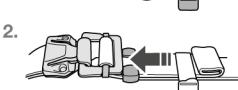
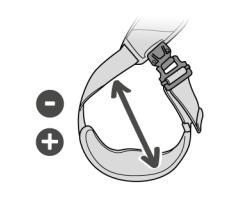
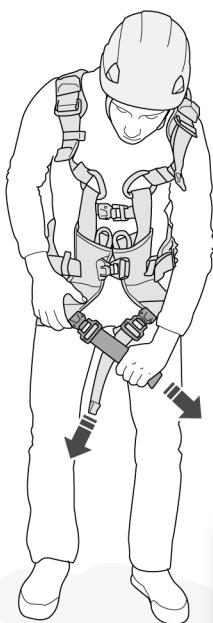


Open / Ouvrir

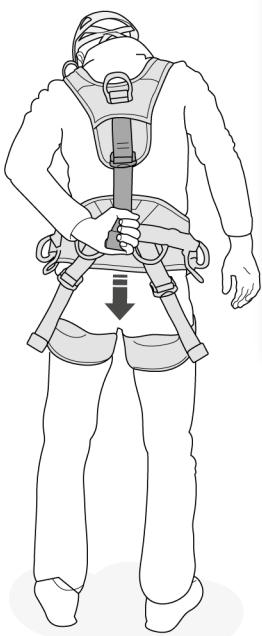


Size /  
Taille 1  
or/ou  
Size /  
Taille 2

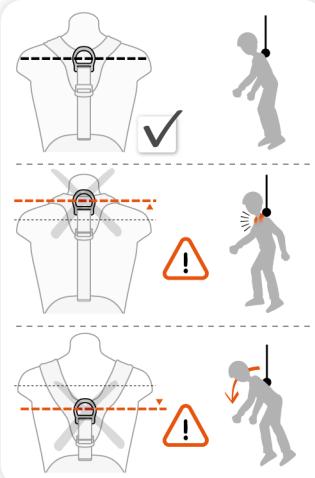
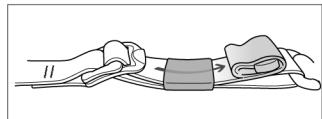
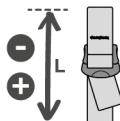
5.



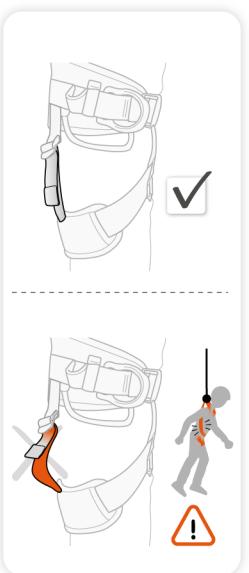
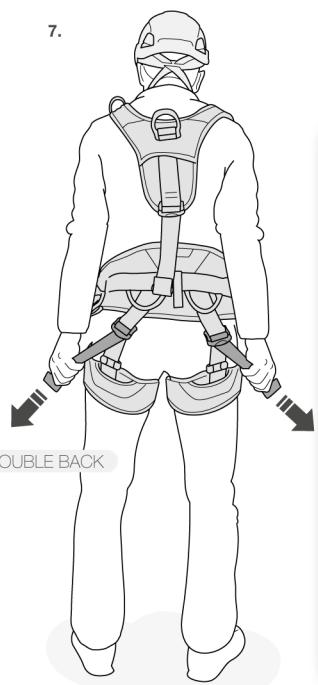
6.



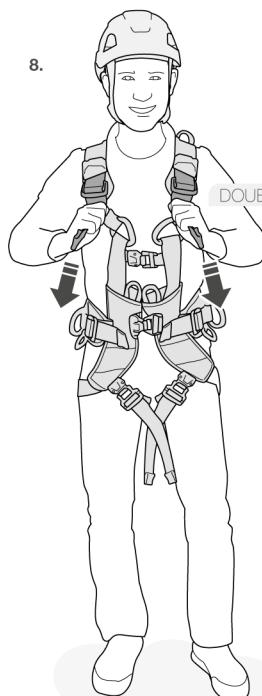
### DOUBLE BACK



7.

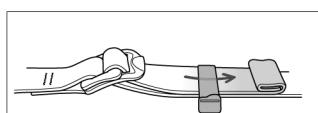
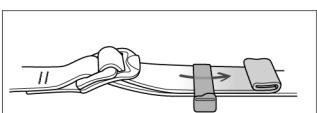
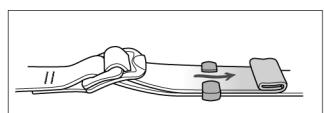
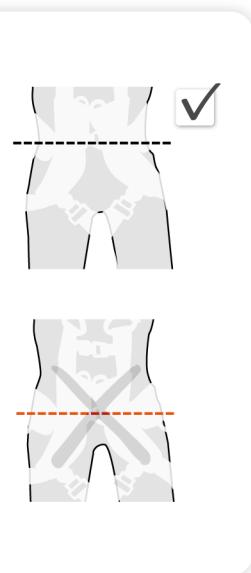
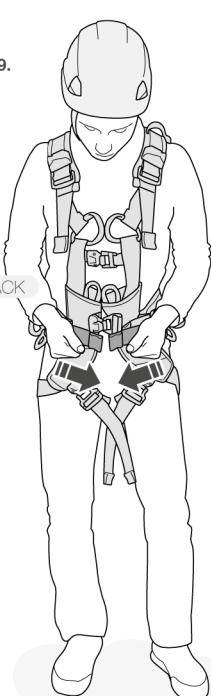


8.

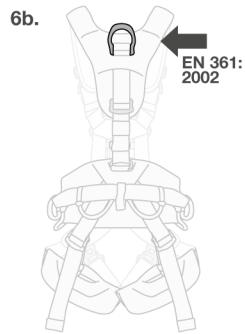
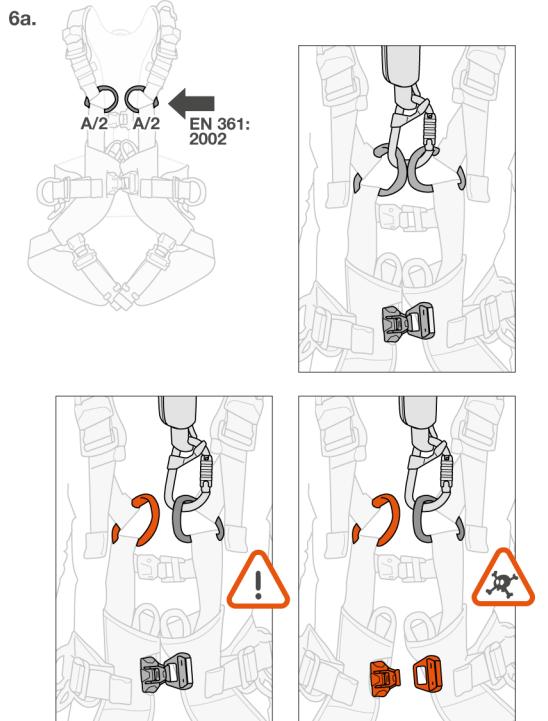


DOUBLE BACK

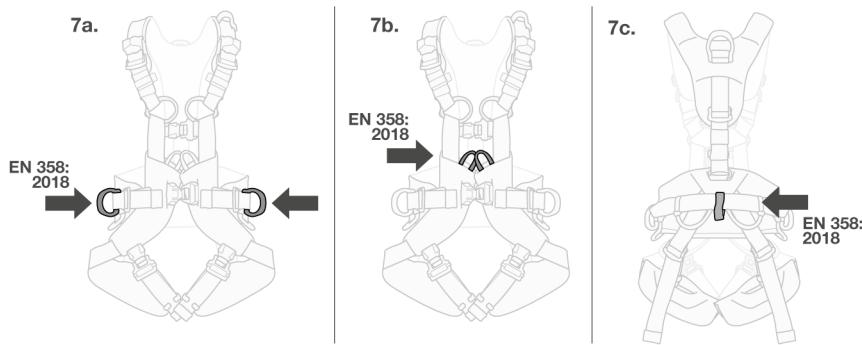
9.



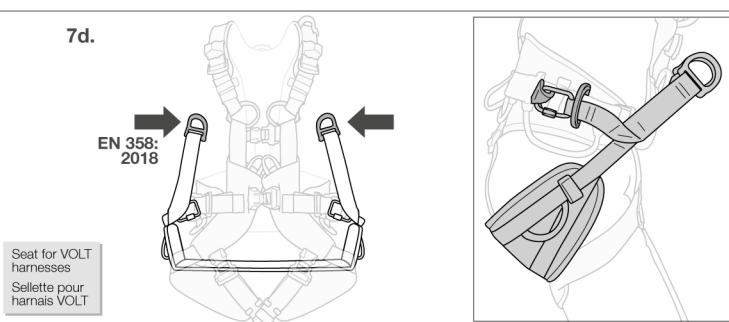
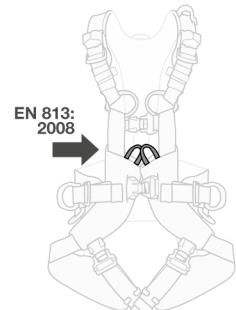
6. EN 361: 2002 fall arrest harness  
Harnais d'antichute EN 361 : 2002



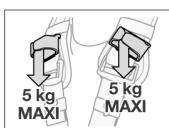
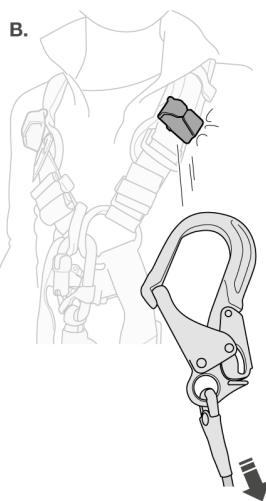
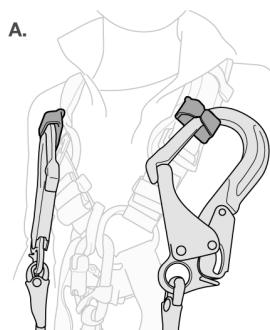
7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint  
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358 : 2018



8. Seat harness  
EN 813: 2008  
Harnais cuissard  
EN 813 : 2008

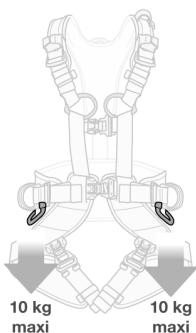


**9. Fall arrest lanyard connector holder  
Porte-connecteurs de longe d'antichute**

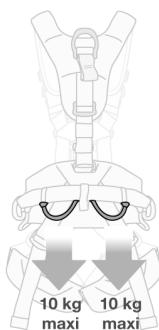


**VOLT**  
Technical tips  
Conseils techniques  
**PETZL.COM**

**10. Equipment loops  
Porte-matériel**



10 kg maxi  
10 kg maxi



10 kg maxi  
10 kg maxi

**11. Additional information  
Informations complémentaires**

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n / N° de série

XXXX XXXX XXXX + 10 years  
ans

**B. Markings / Marquage**

**C. Acceptable T°  
T° tolérées**

+ 50°C / + 122°F

- 30°C / - 22°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection**



**F. Drying / Séchage**



**G. Storage - Transport  
Stockage - transport**



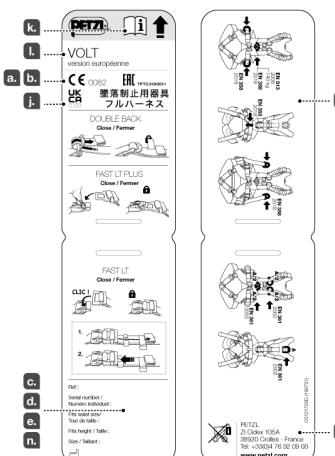
**H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations**



**I. FAQ - Contact  
Questions - Contact**

**PETZL.COM**

**Traceability and markings  
Traçabilité et marquage**



**EAC SPECIFICATIONS / Стандарты ЕАС**

ROCT P EH 361: 2008  
ROCT P EH 368 : 2008  
ROCT P EH 813: 2008

**UK  
CA**

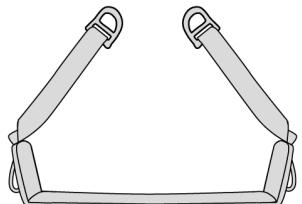
This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into law and amended.  
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE:  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI:

**SGS United Kingdom Ltd**  
1st Floor, 105A  
Rossmore Business Park  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom  
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tabay Business Park, Old Tabay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

**Accessories  
Accessoires**



**Seat for VOLT harnesses  
Sellette pour harnais VOLT**

**SELETTE**

**Sizes / Tailles**

<b>VOLT / VOLT WIND</b>			
	<b>0</b>	<b>1</b>	
<b>A</b>	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
<b>B</b>	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
<b>C</b>	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

**PETZL.COM**



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

**Warning symbols  
Panneaux d'alertes**



**PETZL**  
F-38920 Croles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**

ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Fall-body harness for fall arrest and work positioning. Nominal maximum load: 140 kg.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## 2. Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visible control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) A2 sternal attachment point, (2) A2/ventral attachment point, (3) Dorsal attachment point, (4) Rear attachment point, (5) Side attachment points, (6) Shoulder straps, (7) Leg loops, (8) FAST LT leg loop buckle, (9) FAST LT sternum strap buckle, (10) FAST LT PLUS waistbelt buckle, (11) DOUBLEBACK waistbelt buckle, (12) DOUBLEBACK dorsal strap buckle, (13) DOUBLEBACK shoulder strap buckle, (14) DOUBLEBACK leg loop height adjustment buckle, (15) Elastic keeper, (16) Plastic keeper, (17) Equipment loop, (18) Fall-arrest lanyard connector holder, (19) Slot for installing the seat, (20) Velcro keeper for ASAP/SORBER.

### Principal materials

Straps: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel, aluminum alloy.

Dorsal attachment point: aluminum alloy.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer, contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the FAST LT and FAST LT PLUS buckles function properly.

### During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

## 5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT and FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing,...). Verify that they are correctly fastened.

### Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is properly adjusted.

To ensure adequate protection, this harness must be adjusted to properly fit the user's waist.

See the diagrams on adjustment and the function test.

Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

## 6. EN 361: 2002 fall-arrest harness

Fall-body harness for fall protection; component of a fall-arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall protection systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber...

### 6A. Sternal attachment point

### 6B. Dorsal attachment point

### 6C. Ventral attachment point

Only these points may be used to attach a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

The sternal and ventral attachment points each consist of two loops identified as A/2. Be sure to always use the two loops together.

### Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

WARNING: in a fall, the ventral attachment point elongates. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculation. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...)...

## 7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint

These attachment points are designed to either hold the user in position at the workstation, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible. These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or experiencing uncontrolled tension. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

These attachment points are not designed for fall-arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest systems. The waistbelt is approved for one user, including his/her tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.

### 7A. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

### 7B. Ventral attachment point

Always use the two loops of the ventral attachment point together.

### 7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attaching a restraint system.

### 7D. Attachment points for the VOLT harness seat

Always use the two seat attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the seat.

WARNING: the seat is not compatible with the VOLT WIND harness.

## 8. EN 813: 2008 seat harness

Designed for progression on rope and work positioning.

Use the two loops of the ventral attachment point together to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards. This attachment point is not suitable for fall arrest.

## 9. Fall-arrest lanyard connector holder

A. To be used only as a connector holder for unused lanyard ends.

B. In the event of a fall, the connector holder releases the lanyard-end connector so as to avoid impeding deployment of the energy absorber.

WARNING: this attachment point is not a fall-arrest attachment point.

## 10. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

## 11. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of one item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- The product must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A. Product has been damaged.

- 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

### 3- year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product.

4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully

- l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Nominal maximum load

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais complet d'antichute et de maintien au travail. Charge nominale maximale : 140 kg.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

#### Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache ventral A/2, (3) Point d'attache dorsal, (4)

Point d'attache arrière, (5) Points d'attache latéraux, (6) Bretelles, (7) Tours de cuisse, (8)

Boucle FAST LT ST de sangle de cuisses, (9) Boucle FAST LT de sangle sterno, (10) Boucle FAST LT PLUS de sangle de ceinture, (11) Boucle DOUBLEBACK de sangle de ceinture,

(12) Boucle DOUBLEBACK de sangle dorsale, (13) Boucle DOUBLEBACK de bretelles, (14)

Boucle DOUBLEBACK de réglage de hauteur de cuisse, (15) Passant élastique, (16) Passant plastique, (17) Porte-matériel, (18) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (19) Passant pour installation de la sellette, (20) Passant Velcro pour ASAP/SORBER.

### Matériaux principaux

Sangles : polyester.

Boucles FAST LT, FAST LT PLUS et DOUBLEBACK : acier, alliage d'aluminium.

Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST LT et FAST LT PLUS.

### Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des serrages de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système.

Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

### 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqué) dans les passants.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST LT et FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

### Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache pour être sûr qu'il soit au niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le harnais soit bien réglé.

Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.

Survérdez les schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

## 6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins d'antichute, composé d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355...

### 6A. Point d'attache sternal

### 6B. Point d'attache dorsal

### 6C. Point d'attache ventral

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

Les points d'attache sternal et ventral sont constitués chacun de deux boucles identifiées A/2.

Veuillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

### Tirant d'air : harnais libre sous l'utilisateur

La harnais libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute.

Attention, lors d'une chute, il y a déploiement du point d'attache ventral. Ce déploiement d'environ 0,5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

## 7. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue.

Veuillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien sans elle.

Utilisez à toujours une ceinture de maintien à la taille ou au-dessus.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute.

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

### 7D. Points d'attache de la sellette pour harnais VOLT

Utilisez toujours les deux points d'attache de la sellette, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture.

### 7B. Point d'attache ventral

Utilisez toujours les deux boucles du point d'attache ventral ensemble.

### 7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à connecter un système de retenue.

### 7D. Points d'attache de la sellette pour harnais VOLT

Utilisez toujours les deux points d'attache de la sellette, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture.

## 8. Harnais cuissard EN 813 : 2008

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Utilisez les deux boucles du point d'attache ventral ensemble pour connecter un descendeur, des longes de maintien ou des longes de progression. Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

## 9. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisés.

Tieto pokyny vysvetľujú, ako správne používať vaše vybavenie. Opísané sú len niektoré techniky a spôsoby použitia. Varujúci symboly upozorňujú na niektoré potenciálne nebezpečenstvo spojené s použitím vášho vybavenia, ale nie je možné uviesť všetky prípady. Navštívtejte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie. Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozornenia a používať vaše vybavenie správnym spôsobom. Nesprávne použitie tohto vybavenia zvýší nebezpečenstvo. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ľažkosti s porozumením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok (OOP). Celotelový postroj pre záchytenie pádu a pracovné polohovanie. Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti, výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom, než na ktorý je určený.

### Zodpovednosť

#### UPOZORNENIE

Cinnosti zahŕňajúce používaní tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné. Za svoje konanie, rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami.

Pred používaním tohto výrobku je potrebné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie.
- Nacvičiť správne používanie výrobku.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia.
- Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.

Opomenutie či porušenia niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti. Tento výrobok smie používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby, alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb. Za svoje činy, rozhodnutia a bezpečnosť zodpovedáte sami a rovnako ste si vedomí možných následkov. Ak nie ste schopní, alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať, alebo ak nerozumiete akejkoľvek z týchto inštrukcií, výrobok nepoužívajte.

## 2. Opis časti

(1) A / 2 hrudnej pripojovací bod, (2) A / 2 dolný pripojovací bod, (2 bis) Hrudný spojovací klip, (3) Chrbotový pripojovací bod, (4) Zadné pripojovací bod, (5) Ramenné popruhy, (6) pracka FAST nožného popruhu, (7) pracka FAST pásu, (7 bis) pracka DoubleBack pásu, (8) Postranný pripojovací bod, (9) Elastický pridržiavač, (10) Pútko na materiál, (11) Indikátor záchytenie pádu, (12) Pútko pre pripojenie spojok spojovacieho prostriedku pre záchytenie pádu, (12 bis) Klip pútka pre pripojenie spojok spojovacieho prostriedku pre záchytenie pádu, (13) Slot pre pripojenie sedačky.

hlavné materiály

Popruhy: polyester. Pracky FAST a DoubleBack: oceľ. Chrbotový pripojovací bod: zlatina hliníka.

## 3. Prehliadka, kontrolné body

Vaša bezpečnosť závisí na neporušenosti vášho vybavenia. Petzl odporúča hľbkové revízie odborne spôsobilou osobou najmenej jedenkrát za 12 mesiacov (v závislosti na aktuálnej legislatíve vo vašej krajine, a na podmienkach použitia). Postupujte podľa krovov uvedených na Petzl.com. Výsledky revízie zaznamenajte vo vašom formulári pre revízie OOP: typ, model, kontakt na výrobcu, sériové alebo kusovej číslo, dátum: výroby, predaja, prvého použitia, ďalšie periodické revízie; problémy, poznámky, meno a podpis inšpektora.

### Pred každým použitím

Skontrolujte stav popruhov v miestach pripojovacích bodov, u nastavovacích praciek a bezpečnostných švov. Zamerajte sa na rezy, opotrebenie a poškodenie vzniknuté používaním, vysokou teplotou či chemikáliami ... Zvláštnu pozornosť venujte pretrhnutým nitiam. Overte si správnu funkčnosť rychlosponou FAST. Skontrolujte indikátory záchytenie pádu. Indikátor sa ukáže, ak bol jeden z pripojovacích bodov vystavený rázovému zaťaženiu väčšiemu ako 400 daN. Ak je indikátor viditeľný, postroj vyradte. počas používania

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. Vždy sa presvedčte, ak sú všetky súčasti systému navzájom v správnej polohe.

## 4. Zlučiteľnosť

Overte si zlučiteľnosť tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť).

Vybavenie používané s vašim postrojom musia spĺňať súčasné normy pre vašu krajinu (napr. EN 362 karabíny).

## 5. Obliekanie a nastavenie úvádzku

- Nezabudnite správne založiť presahujúce popruhy (naplocho poskladané) do pridržiavače.
- Pozor na cudzie predmety, ktoré by mohli spôsobiť nefunkčnosť rychlospony FAST (kamienky, piesok, odev ...). Preverte správnu funkčnosť a dotiahnutie praciek.

## 6. EN 361: 2002 záchytávací postroj

Celotelový postroj pre záchytenie pádu, súčasť systému záchytenia pádu podľa normy EN 363 (osobné systémy záchytenie pádu). Smie byť používaný len v kombinácii s kotviacim zariadením EN 795, spojkami s poistkou zámku EN 362, tlmičmi pádu EN 355, apod.

### 6A. Hrudný pripojovací bod

### 6B. Chrbotový pripojovací bod

### 6C. Predný pripojovací bod

Iba tieto dva body je možné použiť pre pripojenie systému záchytenia pádu, napríklad pohyblivý záchytávač pádu, tlmič pádu a ostatné systémy definované v EN 363. Pre jednoduchú identifikáciu sú tieto body označené písmenom A. Minimálna bezpečná hľbka: voľný priestor pod užívateľom Priestor voľnej hľbky pod užívateľom musí byť dostatočný, aby ochránil užívateľa pred kontaktom z prekážkou v prípade pádu. Špecifické informácie o výpočtoch minimálnej bezpečnej hľbky sú uvedené v návodoch na použitie ostatných prvkov systému záchytenia pádu (tlmiče pádu, pohyblivý záchytávač pádu ...).

## 7. Pás pre pracovné polohovanie a zadržanie podľa EN 358: 1999

Tieto pripojovacie body sú určené na udržiavanie používateľa v príslušnej pracovnej polohe, alebo na zabránenie vstupu používateľa do priestoru s nebezpečenstvom pádu. Tieto pripojovacie body môžu byť používané iba na pripojenie systémov pre

pracovné polohovanie alebo zadržania - maximálna dĺžka pádu: 0,5 m. Nie sú určené pre zachytenie pádu. Niekedy je nutné systémy pracovného polohovania a zadržanie doplniť kolektívnymi alebo osobnými systémy zachytenie pádu.

#### **7A. Postranné pripojovacie body pásu**

Vždy používajte oba postranné pripojovacie body súčasne, spojené polohovacím spojovacím prostriedkom, zaistite si tak dokonalú oporu pásu.

#### **7B. Pripojovacie body pre sedačku postroja VOLT.**

Vždy používajte oba body pripojenia pre sedačku súčasne, spojené polohovacím spojovacím prostriedkom, zaistite si tak dokonalú oporu sedačky.

#### **7C. Zadné pripojovacie bod pre zadržanie**

Tento zadný pripojovací bod je určený iba na pripojenie zádržného systému, ktorý zabraňuje užívateľovi vo vstupe do priestoru s nebezpečenstvom pádu. V priebehu používania pravidelne kontrolujte efektívnosť celého systému (nastavenie a pripojenie všetkých prvkov).

### **8. Pútko pre spojky spojovacieho prostriedku**

pre zachytenie pádu

Slúži na odloženie nepoužívaného konca spojovacieho prostriedku. V prípade pádu pútko uvoľní koniec spojovacieho prostriedku, aby sa tlmič pádu mohol neobmedzene vytrhnúť.

### **9. Pútko na materiál**

Pútko na materiál sú určené iba pre nosenie a organizovanie pomôcok.

POZOR, NEBEZPEČENSTVO: pútko na materiál nikdy nepoužívajte na istenie, zlaňovanie, nadvázovanie ani pripájaní do kotviaceho bodu.

### **10. Doplnkové informácie**

- Musíte mať záchranný plán a prostriedky pre jeho rýchlu realizáciu v prípade problémov vyplývajúcich z používania tohto vybavenia.
- Kotviace zariadenia / bod by sa mal prednosestne nachádzať nad polohou užívateľa a mal by spĺňať požiadavky normy EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN).
- V systéme zachytenia pádu je dôležité pred použitím skontrolovať požadovanú voľnú hľbku pod užívateľom, aby sa v prípade pádu predišlo náraze na prekážku, alebo na zem.
- Skontrolujte správnu polohu kotviaceho bodu, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo a dĺžka pádu.
- Záchytný postroj je jediný povolený prostriedok na ochranu tela v systéme zachytenia pádu.
- Ak používate rôzne časti výstroja, môže nastať nebezpečná situácia, v ktorej je zabezpečovacie funkcie jednej súčasti narušená funkcií iné súčasti výstroja.
- POZOR: Vyvarujte sa odieraniu tohto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Užívateľia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hľbkou musí byť v dobrom zdravotnom stave. UPOZORNENIE: Nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vázne zranenie alebo smrť.
- Je nutné dodržiavať pokyny na použitie každého prostriedku, ktorý je použitý v spojení s týmto produkтом.
- Návod na použitie musí byť dodaný užívateľovi v jazyku tej krajiny, v ktorej bude vybavenie používať.
- Označenie produktu udržujte čitateľné.

#### **Kedy vaše vybavenie vyradiť:**

POZOR: niektoré výnimcoché situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití, to závisí od druhu, intenzite a prostredie, v ktorom je výrobok používaný (znečistené prostredie, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atď.).

Výrobok musí byť vyradený ak:

- Je staršia ako 10 rokov a vyrobený z plastu alebo textílií.
- Bol vystavený ľažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu.
- Neprejde periodickú prehliadkou. Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti.
- Nepoznáte jeho úplnú história používania.
- Sa stane zastaraným vzhľadom k legislatíve, normám, technikám alebo zlučiteľnosti s ostatným vybavením, atď.

Taký produkt znehodnoťte, aby ste zamedzili jeho ďalšie použitie.

#### **Piktogramy:**

A. Životnosť: 10 rokov - B. Označenie - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostné opatrenia - E. Čistenie / dezinfekcia - F. Sušenie - G. Skladovanie / preprava - H. Údržba - I. Úpravy / opravy (zakázané mimo prevádzky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov) - J. Otázky / kontakt

### **3 roky záruka**

Na chyby materiálu a chyby vzniknuté vo výrobe. Nevzťahuje sa na vady vzniknuté: bežným opotrebením a roztrhnutím, oxidáciou, úpravami alebo opravami, nesprávnym skladovaním, nedostatočnou údržbou, nedbanlivosťou, nesprávnym použitím.

#### **Varovné symboly**

1. Situácia predstavujúca bezprostredné riziko vážneho poranenia alebo smrti. 2. Vystavenie potenciálnemu riziku úrazu alebo poranenia. 3. Dôležité informácie týkajúce sa fungovania alebo správanie vášho výrobku. 4 Nezlučiteľnosť vybavenie.

#### **Vysledovateľnosť a označovanie**

a. Orgán kontrolujúce výrobu tohto OOP - b. Skúšobňa vykonávajúca certifikačnej skúšky CE - c. Vysledovateľnosť: označenie = číslo produkta + výrobné číslo - d. Veľkosť - e. Výrobné číslo - f. Rok výroby - g. Mesiac výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikačné číslo individuálne kontroly - j. Normy - k. Pozorne čítajte návod na používanie - l. Identifikácia typu